



CHƯƠNG TRÌNH MIỄN PHÍ

免費演出

ilaniresort.com



COWLITZ BALLROOM

CHỦ NHẬT | 28 THÁNG 5 | 8:00PM
星期日 | 5月28日 | 晚上8點

吳彥祖被「林心如兒子」讚「最帥港星」

（綜合報導）迪士尼奇幻劇「西遊ABC」找來眾多華人明星主演，吳彥祖、劉敬在劇中飾演一對父子，吳彥祖更扮演法力無邊的「孫悟空」，劉敬不但嘴甜喊吳彥祖是「最帥港星」，逗得吳彥祖哈哈大笑，更說自己接演後，身邊一堆朋友都想透過他要吳彥祖的簽名照，他大笑回應「沒有，才不給」，並解釋仍要以工作為重。

吳彥祖提到會接演「西遊ABC」是對這個故事很感興趣，假設「孫悟空」下凡來到現代美國，會是什麼樣子，「這是很不一樣的孫悟空，他已經當爸爸了，因為他的兒子頑皮、不聽話還跑去人間，讓他好像看到年輕時的自己」，吳彥祖在戲外則與模特兒妻子Lisa S. 育有一女，他笑稱當然有添入自身經驗，「當上爸爸之後，就必須要更成熟，必須是個有責任的人」。

劉敬來自台灣，曾在「華燈初上」與林心如飾演母子，2人被問私底下是否有交流台灣美食，吳彥祖立刻喊「當然有，我很想吃滷肉飯」，劉敬更說如果吳彥祖下次來台北，要帶他去吃牛肉麵、燒餅油條，讓吳彥祖直呼「我真的餓了」，也期待下次來台灣。其實，這幾年受到新冠肺炎影響，久居美國加州的吳彥祖為了家人健康，鮮少出國工作，「當然還是很想念你們，有機會一定會去台灣」。

吳彥祖與楊紫瓊是多年朋友，也一直視對方為影壇前輩，如今再度合作「西遊ABC」更是充滿火花。楊紫瓊今年憑藉「媽的多重宇宙」成為影史首位奧斯卡影后，吳彥祖則提到從去年底獎季開始，就看到楊紫瓊頻頻奪下各大影評人協會獎項，「只要她拿一座獎，我就會傳訊祝賀為她開心，她努力了40年，真的很為她開心」。「西遊ABC」已在Disney+獨家播映。



與舒淇結婚近7年 馮德倫現身坎城「鬍鬚全白」



（綜合報導）第76屆坎城影展於本月16日正式揭幕，來自世界各地電影界的重量級人物紅星也參與其中，馮德倫（Stephen）與舒淇結婚將於今年9月滿7年，近期特別在香港電影發展局（FDC）與創意香港（Create Hong Kong）的邀請，遠赴坎城出席以「新電影·新人才」為主題的座談會，探討香港電影的新力量及香港與亞洲之間的合作與重要，只見48歲的馮德倫雖然鬍鬚全白，但仍不減熟男魅力，更誇讚袁澧林的前途不可限量。

馮德倫以監製、導演兼演員身份出席一連兩天的座談會，分別以「一個電影業領導者的演化」與

「新影院、新動力：祝賀香港新晉電影製作人」為主題，跟演員袁澧林（Angela）、新晉導演卓亦謙等一同分享交流對香港電影的獨特觀點。

馮德倫向來支持香港電影，此次應邀出席主要是希望為香港電影業出一分力，馮德倫說：「好榮幸、好開心FDC和CreateHK邀請我出席這一次座談會和香港之夜，好開心一班新的導演還有新演員有一個深度的交流，分享大家在電影圈的经验，希望將來都可以多點和香港新導演合作。」

疫情期間馮德倫減少跟外地電影人交流，藉著此次坎城影展之旅，他也開心可認識外地的電影製作人，他說：「藉著坎城影展也都有機會和一些外國的電影人和片商接觸，因為疫情關係好久沒有回來了，都是一個好好玩的過程。」

在第一場座談會中馮德倫跟袁澧林同場分享，馮德倫起初因不認識對方，故在飛往坎城途中做功課，先看對方演的電影來認識她，Stephen說：「因為我之前不認識Angela（袁澧林），所以在飛機上看了她的『窄路微塵』，覺得她演得好好，她將來一定會是好成功的演員。」

林夏薇壓力下拍劇暴瘦

（綜合報導）林夏薇（薇薇）穿Deep V真空裙，以代言人身分出席旗艦店開幕活動，薇薇表示已做足安全措施、不怕走光，今年是她代言品牌第3次活動，生意好互旺。

最近她為劇集《逆天奇案2》開工比較忙，因首次拍續集較緊張，加上上一輯有好成績，在壓力下明顯消瘦。她說早前被媽咪谷肥3公斤，現時已報銷，之前她試穿身上的裙好貼，但今日穿有點鬆，所以要花點時間做安全措施，提醒自己挺直腰不可亂墮。她為《逆2》已拍攝了3星期，與陳展鵬合作多次有默契，劇中多查案的戲分，稍後會拍外景，相比展鵬有動作戲較辛苦。

談及另一部劇《法言人》今日舉行祝捷會，薇薇指出大家努力，而劇集收視理想，公司安排祝捷好開心，估不到大家鍾意這段友誼歲月的戲分，有好多留言給監製，希望她與馬國明再做螢幕情侶，她自己都想再合作；至於會否拍續集，則要問監製。



糖妹 曾比特主持 60小時唔瞓覺節目

（綜合報導）糖妹、曾比特（Mike）及陳葦璇等今日為J2 台真人騷《我要瞓門》拜神，主持的糖妹和Mike稱這是史上首次挑戰連續60小時不睡覺和玩遊戲的節目，兩人指到時候主持會分輪更制，至於參賽者就要以馬拉松式玩遊戲，笑言若是情侶玩很大機會會吵架，朋友則會絕交，但透露錄影時會有醫生在場，保障安全。

對於首次主持節目，Mike指目標是不要NG連累大家進度，所以有些擔心，但幸好有陸浩明跟他一起主持，至於糖妹則表示自己也是首次主持這麼長時間的節目，提到節目勝出可得10萬元獎金獎品，問到是否有興趣參加？兩人就笑言作為歌手，為了個肝和聲音著想，所以放棄。



溫拿樂隊宣布開紅館show 五人挑戰拍攝網上節目

（綜合報導）溫拿樂隊宣布8月6日將在紅館舉行《The Wynners Farewell With LOVE》演唱會，由1973年組成至今50年，他們是第一樂隊組合在紅館開演唱會，亦都是保持最多場數紀錄，由2006開始，溫拿和歌迷每五年開演唱會，這個承諾亦會於今次演唱會之後迎來句號，演唱會優先訂購亦會於5月30日開始。

為了今次這樣值得紀念的演唱會，溫拿專誠創作最新單曲《由始至今》亦正式推出。歌詞道出五人兄弟情不變，MV導演特別選擇了近年流行的Glamping作為故事背景，他們之前從來沒有一起去過露營，大家好像回到青少年時代，邊玩邊夾band，讓五個人過足癮。

因此，他們也決定拍攝一輯網上節目名為《五個黑髮的少年》，將這五十年來溫拿未曾一起做過的事情嘗試一下！第一集就是五人一起去陪伴著香港人成長和有很多集體回憶的海洋公園。五個黑髮的少年究竟會在海洋公園發生什麼事？之後他們又會再做什麼活動？



卓誠櫥櫃石材批發公司

Cabinet · Quartz · Flooring

批發價銷售 絕對驚喜!

5 家分店 全線服務大波特蘭客戶

多年經驗 質量保證

歡迎親臨任何一家分店參觀選購

第一陳列室:	第二陳列室:	第三陳列室:	第四陳列室:	第五陳列室:
11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 Tel: 503-208-3718	1180 N Hayden Meadows Drive, Portland, OR 97217 Tel: 503-719-5153	1136 Lancaster Dr NE, Salem, OR 97301 Tel: 503-967-6114	10205 SW Beaverton-Hillsdale Hwy, Beaverton, OR 97005 Tel: 503-596-2634	15100 SE McLoughlin Blvd, Milwaukie, OR 97267

www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板

即將開業 COMING SOON

分類廣告 Classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者, 恕不退費或補期

電話: 503-771-9560 傳真: 503-788-8900 電郵: pct@portlandchinesetimes.com



<p>生意出讓</p> <p>SE Portland Deli出售 地點好 連接商場 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 食物出售 廚房生財工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<p>SE亞洲餐館生意出售</p> <p>近SE Division&92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財工具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<p>Beaverton中餐館連酒吧</p> <p>地點特旺 獨立建築 大停車場 70座位 老字號 烈酒吧 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<p>Lottery Deli 出售</p> <p>SE Portland 主道旁 小型商場, 後面大停車場 30座位, 早餐, 咖啡, 飲料 銷售 淡酒牌 5台賭博機 租金低, 投資良機 生意賣7萬5千</p>	<p>俄勒岡州中餐館生意出售</p> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新建築 設計獨特 共200座位 設有 烈酒吧 廚房設備 生意非常好好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>華州中餐館生意出讓</p> <p>離波特蘭1個多小時 有大停車場 80座位 生意穩定 租金便宜 接手即可賺錢 東主經營超過10年 因近年請人困難需要轉讓 有意請電話詳談</p>	<p>ERA Freeman & Associates Realtors 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>
<p>出租出售</p> <p>家庭式中餐館生意轉讓 4人即可完美運作 年休假期二個月 生意額約70萬 賣11.8萬 有意者請電謝生 503-560-8870</p>	<p>餐館出售</p> <p>經營超過二十年, 因東主退休生意出賣, 位於101公路旁獨立6000尺物業大停車場, 120座位加小型烈酒吧和四台老虎機, 每月營業額超過10萬, 在職員工穩定 餐館也合資格申請勞工, 接手即賺錢 有意請電 541-297-9939</p>	<p>中餐館生意出賣</p> <p>位於華州 離波特蘭50分鐘 川菜館+烈酒吧 營業中 因父親生病要回國 生意3.8萬 地產56萬 可分成一半出租 有意請電 360-846-7338</p>	<p>餐館轉讓</p> <p>Portland Barbur blvd中餐館 有大停車場 獨立建築 大型酒吧 附小型餐室 6台老虎機 老字號東主退休轉讓 租金平1元1尺月租6000 有意請電 503-997-3788 陳先生 請於下午2時後來電</p>	<p>店舖出售</p> <p>位於商場內 鐘錶珠寶修理店 有意請電 503-764-7520 (只說英語)</p>	<p>餐館出讓</p> <p>20年老字號 生意穩定 離波特蘭45分鐘 大型酒吧 大停車場 樓上有住宅 全新裝修 潛質大 價錢面談 可連物業出售或淨買生意 971-219-2388</p>	
<p>餐館請人</p> <p>離祥發15分鐘 誠聘炒鍋 抓碼 薪優 工作時間不長 同事好相處 誠聘服務員 小費好 工作環境好 有意者請致電或短信: 503-985-8299</p>	<p>溫哥華中餐館</p> <p>誠聘壽司師傅 壽司助手和兼職企台 有意者請電 360-513-7841 謝</p>	<p>日式餐館</p> <p>位於溫哥華 離波特蘭20分鐘車程 出餐 打雜 廚師 各一名 電話 503-810-2923</p>	<p>餐館請人</p> <p>請炒鍋 油鍋 雜工 各一名 包食住 有車接送上下班 有意請電 503-734-7774</p>	<p>埠仔餐館</p> <p>離波特蘭50分鐘車程 請有經驗執碼 打雜 包食宿 有意請致電 503-888-4329</p>	<p>餐館請人</p> <p>波特蘭區中餐館 聘請經驗炒鍋 薪優 工作時間短 每天8小時 有第休 有意者請致電 503-819-8758</p>	<p>餐館請人</p> <p>離波特蘭82街 15分鐘車程 請炒鍋 油鍋 洗碗 打雜 有意請電 503-380-0382</p>
<p>北方餐館</p> <p>Portland & Beaverton 請炒鍋 洗碗 打雜 油鍋 待遇優厚 971-226-1638</p>	<p>悅龍中餐</p> <p>Spirit Mountain Casino店 現大量招聘打雜及企台 包食住 六天工作 有意請電 971-222-9982</p>	<p>雜碎餐館</p> <p>請洗碗一名 在82街附近可接送 有意者請電 503-914-8431</p>	<p>餐館請人</p> <p>小溫哥華 中日餐館 請中餐廚房炒鍋一名 有意請電 503-380-8790 面談: 16519 SE McGillivray Blvd</p>	<p>急聘壽司師傅 司機</p> <p>全職、福利好、有餐館工作經驗者優先 可用英文交流、有合法工作身份 工作地點: Bridgeport Mall, Tigard, OR 97224, Washington County. 工作時間: 5 am - 1:30 pm 包括: 週末和節假日 電話: AARON: (424) 223-3506</p>	<p>餐館招聘</p> <p>請廚師師傅 餐館在 Vancouver WA 有意者請致電或短信 971-275-7881</p>	<p>餐車請人</p> <p>Beaverton 美食車 City Hall 對面 請炒鍋師傅和收銀員 薪酬面議 971-287-9362</p>
<p>埠仔中餐館</p> <p>誠請炒鍋 出餐 打雜 底薪加小費 包食宿 接納新移民 有意請電 1 541-786-0607 1 541-786-8087</p>	<p>西林餐館</p> <p>請炒鍋 有意請電 503-803-2283</p>	<p>餐館請人</p> <p>招聘全職炒鍋 Happy Valley Teriyaki 有意請電 503-384-8244 503-957-6180</p>	<p>餐館北方</p> <p>離波特蘭 1小時15分鐘車程 請油鍋 守爐尾 包食住 待遇優 有意請電 971-269-5259</p>	<p>招聘</p> <p>接送老人做運動 一星期工作3至4天 每次4小時 自備交通工具 503-821-3301 請留言</p>	<p>請人</p> <p>美國休閒快餐儲備幹部 We are the Largest American Fast-Casual Franchise restaurants. The Franchise has 500 stores in US over 34 states. Wanna develop into American mainstream restaurant industry career? This is the best option for you. Work full time/ part time at Murray, Tanausbourne or Lake Oswego optional. Email Resume w/ expecting wage to: totonyjia12@yahoo.com for interview.</p>	<p>卡車培訓</p> <p>覆蓋波特蘭 和西雅圖地區 電話: 503-841-2868 503-998-1102 短信</p>
<p>招聘保姆</p> <p>在 Aloha Beaverton 星期四, 五 晚上4-8pm 煮飯 打掃衛生 電話 971-336-3333</p>	<p>長途貨運公司</p> <p>請調度 上班地點: 14325 NE airport Way Portland OR 97230 聯繫: 503-998-1102 楊 工資+提成</p>	<p>Made In Oregon Portland, Oregon</p> <p>誠徵倉庫物流協調員一名, 職責包括包裝客戶訂單、儲存收到貨物、和公司其他部門溝通訂單問題和其他倉庫任務, 申請人需要有倉庫經驗、有 Microsoft 和 Google 產品知識、如有推高機牌照更佳; 員工福利包括40%公司折扣和 Gympass 會員資格 (LA Fitness 和 24hr); 有意者請登入 https://www.indeed.com/cmp/Made-in-Oregon/jobs?jk=c-231d35187641c1&start=0&clearPrefilter=1 應徵。</p>	<p>整脊診所誠聘</p> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩 牌照 有意請電 503-801-8888</p>	<p>招生</p>	<p>波蘭文藝中心</p> <p>兒童繪畫班招生 經驗導師 英粵國語教授 503-453-6013</p>	
<p>冷暖氣工程</p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話: 360-254-1236 傳真: 360-882-3848 手提: 360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p>裝修工程</p>	<p>恆達裝修工程公司</p> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗 圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<p>正藝裝修工程公司</p> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<p>三和建築公司</p> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板地氈 廚櫃水電 油漆圍欄 經驗豐富 品質保證 中文 503-954-5604 英文 503-901-3675 ndhe7723@gmail.com</p>		
<p>宏基裝修工程公司</p> <p>全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<p>明揚建築公司</p> <p>Licensed · Bonded · Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、舊屋、廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<p>發達專業裝修</p> <p>廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<p>華粵建築公司</p> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊屋翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話: 503-762-6668 手提: 503-516-7360</p>	<p>時代裝修</p> <p>CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 櫥櫃 雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設 水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>		

PCTTV ONLINE 波特蘭中文電視

YouTube 頻道

逢週五 推出 **熱門時事話題** **一周本地新聞**

郵輪旅行 避免荷包大出血
疫情不再緊急 加稅與否 決定權在你手 下星期二投票截止
孤獨成新流行病 傷害等於每天吸15支煙

掃描二維碼, 訂閱波特蘭中文電視頻道, 即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目

APP: PCT NOW 微信: pdxnow www.facebook.com/portlandchinesetimes Youtube: PCTTVonline



脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



Dr. Kevin Chang
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306
手機 971.506.9892
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天
星期一至四：9am-6pm
星期五、六：9am-4pm
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230
www.portlandchiroclinic.com

1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

BREAKFAST



Oregonian推薦：
波特蘭最有特色的中餐館之一
8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)
Portland, OR 97225
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息
電話：503-297-3388



紅茶館 H.K. CAFE

紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866



4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm

外国政府在美国进行跨国镇压是非法的!

您是以下任何罪行的受害者吗? 比如:

- 网络跟踪 / 骚扰
- 人身骚扰 / 攻击
- 微信骚扰
- 敲诈 / 勒索

如果您曾遭受过上述行为的侵害, 您需了解这些跨国镇压的行为在美国是一种联邦级别的罪行。

联邦调查局能为您提供援助并保护您免受这些非法行为的侵害。

要举报您的案情和了解更多信息, 请致电 (503) 224-4181、亲临我们的办公室或附上您的联络信息致函到:

FBI PORTLAND FIELD OFFICE [联邦调查局波特兰办事处]
9109 NE CASCADES PKWY
PORTLAND, OR 97220




牛肉湯粉
【Beef Noodle Soup】

各式碟頭飯
【Rice Plates】

雞肉湯粉
【Chicken Noodle Soup】

越南粉麵
【Vermicelli Bowls】

Beside our specialize wa Vietnamese Sandwiches...

第一店舖: 2331 NW 185th Ave, Hillsboro, OR 97124 (503) 430-1211 / 第二店舖: 7330 NE Fremont St., Portland, OR 97213 (503) 284-8355
第三店舖: 9960 SE 82nd Ave, Happy Valley, OR 97086 (503) 694-3955